Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

26 ta’ Mejju 2005(*)

"Is-Sitt Direttiva tal-VAT – Prestazzjonijiet bi ?las – ?ru? ta' azzjonijiet – Introduzzjoni ta' kumpannija fuq Bor?a – Tnaqqis tal-VAT"

Fil-kaw?a C-465/03,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz (l-Awstrija), permezz ta’ de?i?joni ta' l-20 ta’ Ottubru 2003, li waslet il-Qorti tal-?ustizzja fil-5 ta’ Novembru 2003, fil-pro?edimenti

Kretztechnik AG

vs

Finanzamt Linz,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn P. Jann, President ta’ l-Awla, K. Lenaerts (Relatur), J. N. Cunha Rodrigues, M. Ileši? u E. Levits, Im?allfin,

Avukat ?enerali: F. G. Jacobs,

Re?istratur: M.-F. Contet, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-15 ta' Di?embru 2004,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Kretztechnik AG, minn P. Farmer, barrister, assistit minn J. Kajus u B. Terra, professeur,

– g?all-Finanzamt Linz, minn W. Ritirc, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Awstrijak, minn H. Dossi, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Dani?, minn J. Molde, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn F. Huschens u M. Lumma kif ukoll minn A. Tiemann, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Taljan, minn I. M. Braguglia, b?ala a?ent, assistit minn P. Gentili, avvocato dello Stato,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn M. Bethell, b?ala a?ent, assistit minn M. Hall, barrister,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn D. Triantafyllou u K. Gross, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta’ l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta ta' l-24 ta’ Frar 2005,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tikkon?erna l-interpretazzjoni ta' l-Artikoli 2 u 17 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U L 145, p. 1), kif emendata mid-Direttiva tal-Kunsill 95/7/KE, ta' l-10 ta' April 1995 (?U L 102, p. 18, aktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a mressqa minn Kretztechnik AG (aktar 'il quddiem "Kretztechnik") kontra l-Finanzamt Linz dwar ir-rifjut ta' dan ta' l-a??ar li jawtorizza lil din il-kumpannija tnaqqas it-taxxa fuq il-valur mi?jud (aktar 'il quddiem il-"VAT") li hija kienet ?allset fir-rigward ta' prestazzjonijiet marbuta mal-?ru? ta' azzjonijiet fl-okka?joni ta' l-introduzzjoni tag?ha fuq il-Bor?a ta' Frankfurt (Il-?ermanja).

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

3 It-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 2 ta' l-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 67/227/KEE, tal-11 ta' April 1967, fuq l-armonizzazzjoni tal-le?i?lazzjoni ta' l-Istati Membri dwar it-taxxi fuq il-bejg? (?U 71, 1967, p. 1301), jipprovdi li, "[f]uq kull transazzjoni, [il-VAT], [ik]kalkulata fuq il-prezz ta' l-o??etti u s-servizzi bir-rata applikabbli g?at-tali o??etti jew servizzi, g?andha tkun imposta wara t-tnaqqis ta' l-ammont tal-[VAT] li qed jin?arr direttament mid-diversi komponenti tal-prezz".

4 Skond l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, g?andhom ikunu su??etti g?all-VAT "il-provvista ta’ o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali".

5 L-Artikolu 4(1) u (2) tas-Sitt Direttiva jipprovdi kif ?ej:

"1. 'Persuna taxxabbli' tfisser kull persuna li b’mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fil-paragrafu 2, ikun x’ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta’ dik l-attività.

2. L-attivitajiet ekonomi?i msemmija fil-paragrafu 1 g?andhom jinkludu l-attivitajiet kollha ta’ produtturi, kummer?janti u persuni li jag?tu [servizzi], mag?duda attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet. L-isfruttament ta’ proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skop ta’ d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andu wkoll jitqies b?ala attività ekonomika."

6 Skond l-Artikolu 5(1) tas-Sitt Direttiva, huwa meqjus b?ala provvista ta' o??ett "it-trasferiment tad-dritt ta' sid li jiddisponi minn proprjetà korporali".

7 L-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 6(1) ta' l-imsemmija direttiva jipprovdi li "kull operazzjoni li ma tikkostitwixxix provvista ta' o??etti" g?andha titqies b?ala provvista ta' servizzi.

8 L-Artikolu 13B(d)(5) tas-Sitt Direttiva jipprovdi li l-Istati Membri g?andhom je?entaw mill-VAT it-"transazzjonijiet, inklu?i negozjar, esklu? l-immani??jar u l-?a?na assigurata, fl-azzjonijiet, interessi f'kumpanniji jew asso?jazzjonijiet, *debentures* u sigurtajiet o?rajn […]".

9 L-Artikolu 17(1) u (2) tas-Sitt Direttiva jipprovdi li:

"1. Id-dritt li tnaqqas g?andu jqum fl-istess ?in meta t-taxxa mnaqqsa ssir taxxabbli.

2. Sa kemm l-o??etti u s-servizzi huma u?ati g?all-iskopijiet fuq it-transazzjoni taxxabbli tieg?u, il-persuna taxxabbli g?andha tkun intitolata biex tnaqqas mit-taxxa li hi responsabbli biex t?allas:

a) [il-VAT] dovuta jew m?allsa fir-rig[w]ard ta' o??etti jew servizzi pprovduti jew li g?andhom ikunu pprovduti lilu minn persuna taxxabbli o?ra;

[…]"

10 L-Artikolu 17(5) tas-Sitt Direttiva jikkon?erna t-tnaqqis tal-VAT f'dawk il-ka?ijiet fejn l-o??etti jew is-servizzi jkunu u?ati minn persuna taxxabbli kemm g?al tran?azzjonijiet eli?ibbli g?al tnaqqis tal-VAT u kemm g?al tran?azzjonijiet li mhumiex eli?ibbli g?al tnaqqis. F'ka?ijiet b?al dawn, l-ewwel subparagrafu ta' din id-dispo?izzjoni jipprovdi li "it-tali proporzjon biss ta[l-VAT] g?andu jkun imnaqqas kif hu attribwit g?at-transazzjonijiet ta' qabel".

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

11 Id-dispo?izzjonijiet tas-Sitt Direttiva ?ew trasposti fid-dritt intern Awstrijak permezz tal-Li?i ta' l-1994 dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? (Umsatzsteuergesetz 1994, BGB1. 663/1994), fil-ver?joni tag?ha ppubblikata fl-1999 (BGB1. I, 106/1999).

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

12 Kretztechnik hija kumpannija b'responsabbiltà limitata stabbilita fl-Awstrija li g?andha b?ala g?an l-i?vilupp u d-distribuzzjoni ta' apparat mediku. Permezz ta' de?i?joni tal-laqg?a ?enerali ta' l-azzjonisti tag?ha tat-18 ta' Jannar 2000, il-kapital azzjonarju ta' din il-kumpannija ?ie mi?jud minn EUR 10 miljuni g?al EUR 12.5 miljuni. Bil-g?an li ti?bor il-kapital me?tie? g?al din i?-?ieda, hija applikat sabiex ti?i kkwotata fuq il-Bor?a ta' Frankfurt.

13 F'Marzu 2000, Kretztechnik ?iet a??ettata fuq l-imsemmija Bor?a. Hija bdiet e?er?izzju sabiex i??id il-kapital permezz tal-?ru? ta' azzjonijiet f'isem il-portatur.

14 L-avvi? ta' tassazzjoni tal-5 ta' Lulju 2002 ma?ru? mill-Finanzamt Linz fir-rigward tas-sena 2000 ma a??ettax it-tnaqqis tal-VAT im?allsa f'ras il-g?ajn minn Kretztechnik fir-rigward tal-prestazzjonijiet marbuta ma' l-introduzzjoni tag?ha fuq il-Bor?a. Peress li fl-Awstrija l-?ru? ta' azzjonijiet jitqies b?ala tran?azzjoni e?enti mill-VAT abba?i ta' dispo?izzjoni ta' dritt nazzjonali analoga g?all-Artikolu 13B(d)(5) tas-Sitt Direttiva, skond il-Finanzamt, l-imsemmija kumpannija ma tistax tinvoka dritt g?al tnaqqis tal-VAT im?allsa f'ras il-g?ajn.

15 Kretztechnik ikkontestat dan l-avvi? ta' tassazzjoni quddiem l-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Linz, li dde?ieda li jissospendi l-pro?edimenti quddiemu u li jag?mel id-domandi preliminari segwenti lill-Qorti tal-?ustizzja:

"1) Kumpannija b'responsabbiltà limitata twettaq prestazzjoni bi ?las, fis-sens ta' l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva […] meta to?ro? azzjonijiet lil azzjonisti ?odda bi ?las ta' prezz tal-?ru? fl-okka?joni ta' l-introduzzjoni tag?ha fuq Bor?a?

2) Fil-ka? li l-ewwel domanda titlob risposta affermattiva: l-Artikoli 2(1) u 17 tas-Sitt Direttiva […] g?andhom ji?u interpretati fis-sens li l-prestazzjonijiet ta' servizzi marbuta ma' introduzzjoni fuq Bor?a g?andhom ji?u kklassifikati fl-intier tag?hom b?ala tran?azzjoni e?entata mit-taxxa u li g?aldaqstant ma jippermettux li titnaqqas it-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn?

3) Jekk l-ewwel domanda titlob risposta negattiva: l-Artikolu 17(1) u (2) tas-Sitt Direttiva jikkonferixxi dritt g?al tnaqqis tat-taxxa m?allsa f'ras il-g?ajn min?abba li l-prestazzjonijiet l-o?ra (pubbli?ità, spejje? legali, pariri tekni?i u legali), imressqa b?ala l-ba?i tad-dritt g?al tnaqqis, kienu marbuta ma' tran?azzjonijiet taxxabbli ta' l-impri?a?

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

16 Kretztechnik, il-Gvern Dani? u l-Gvern Taljan, kif ukoll il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej isostnu li kumpannija ma twettaqx prestazzjoni bi ?las fis-sens ta' l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva meta to?ro? azzjonijiet ?odda fl-okka?joni ta' l-introduzzjoni tag?ha fuq Bor?a. Huma jenfasizzaw, f'dan ir-rigward, li Kretztechnik qieg?da tid?ol fis-suq finanzjarju sabiex tiffinanzja l-attività kummer?jali statutorja tag?ha u mhux fil-kuntest ta' attività kummer?jali ta' negozju ta' titoli.

17 Mill-banda l-o?ra, il-Finanzamt Linz kif ukoll il-Gvern Awstrijak, il-Gvern ?ermani? u l-Gvern tar-Renju Unit isostnu li, anki jekk is-sempli?i akkwist u s-sempli?i detenzjoni ta' azzjonijiet ma jistg?ux jitqiesu b?ala attivitajiet ekonomi?i (ara s-sentenzi ta' l-20 ta' ?unju 1991, Polystar Investments Netherlands, C-60/90, ?abra p. I-3111; tas-6 ta' Frar 1997, Harnas & Helm, C-80/95, ?abra p. I-745, u tas-26 ta' ?unju 2003, KapHag, C-442/01, ?abra p. I-6851), il-?ru? ta' azzjonijiet minn persuna taxxabbli sabiex issa??a? il-kapital tag?ha bil-g?an li te?er?ita l-attività ekonomika tag?ha jikkostitwixxi tran?azzjoni taxxabbli fis-sens ta' l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva. Din l-interpretazzjoni hija kkorroborata mill-Artikolu 13B(d)(5) ta' din id-direttiva li jippresupponi l-e?istenza ta' tran?azzjoni li hija, fil-prin?ipju, taxxabbli.

18 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li mill-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, li jiddefinixxi l-kamp ta' applikazzjoni tal-VAT, jirri?ulta li, fi Stat Membru, huma biss l-attivitajiet ta' natura ekonomika li huma su??etti g?al din it-taxxa. Il-kun?ett ta' attivitajiet ekonomi?i huwa definit fl-Artikolu 4(2) ta' l-istess direttiva b?ala li jinkludi l-attivitajiet kollha ta' produtturi, kummer?janti jew ta' prestatarji ta' servizzi, u, b'mod partikolari, it-tran?azzjonijiet li jinvolvu l-esplojtazzjoni, fuq ba?i kontinwa, ta' proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli bil-g?an li jsir d?ul minnha (sentenza KapHag, i??itata aktar 'il fuq, punt 36).

19 Skond ?urisprudenza stabbilita, is-sempli?i akkwist u s-sempli?i detenzjoni ta' azzjonijiet m'g?andhomx jitqiesu b?ala attivitajiet ekonomi?i fis-sens tas-Sitt Direttiva. Fil-fatt, is-sempli?i akkwist ta' ishma finanzjarji f'impri?i o?ra ma jikkostitwixxix esplojtazzjoni ta' proprjetà bil-g?an li jsir d?ul fuq ba?i kontinwa peress li l-eventwali dividendi, li jrodd dan is-sehem, jirri?ultaw sempli?iment mit-titolu fil-proprjetà u mhumiex il-korrispettiv ta' xi attività ekonomika fis-sens ta' l-istess direttiva (ara s-sentenzi ??itati aktar 'il fuq Harnas & Helm, punt 15; KapHag, punt 38, u tal-21 ta' Ottubru 2004, BBL, C-8/03, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 38). G?aldaqstant, jekk l-akkwist ta' ishma finanzjarji f'impri?i o?ra ma jikkostitwixxix, fih innifsu, attività eknomika fis-sens ta' l-imsemmija direttiva, l-istess g?andu jing?ad g?at-tran?azzjonijiet li jikkonsistu fi?-?essjoni ta' ishma b?al dawn (ara s-sentenzi ta' l-20 ta' ?unju 1996, Wellcome Trust, C-155/94, ?abra p. I-3013, punt 33; KapHag, i??itata aktar 'il fuq, punt 40, u BBL, i??itata aktar 'il fuq, punt 38).

20 Mill-banda l-o?ra, it-tran?azzjonijiet li jinvolvu d-d?ul ta' natura permanenti minn attivitajiet li jmorru oltre l-kuntest tas-sempli?i akkwist u tal-bejg? ta' titoli, b?alma huma t-tran?azzjonijiet imwettqa fl-e?er?izzju ta' attività kummer?jali ta' negozju ta' titoli, jaqg?u fil-kamp ta' applikazzjoni tas-Sitt Direttiva i?da huma e?enti mill-VAT, skond l-Artikolu 13B(d)(5) ta' din id-direttiva (ara s-sentenzi tad-29 ta' April 2004, EDM, C-77/01, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 59, u BBL, i??itata aktar 'il fuq, punt 41).

21 Fir-rigward tal-kwistjoni jekk il-?ru? ta' azzjonijiet minn kumpannija jistax jitqies b?ala attività ekonomika li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, g?andu ji?i osservat, minn na?a, li n-natura ta' tran?azzjoni b?al din ma tinbidilx skond jekk titwettaqx minn kumpannija fil-kuntest ta' l-introduzzjoni tag?ha fuq Bor?a jew minn kumpannija li mhijiex ikkwotata fuq Bor?a.

22 Min-na?a l-o?ra, g?andu ji?i mfakkar li, skond l-Artikolu 5(1) tas-Sitt Direttiva, il-provvista ta' o??etti timplika t-trasferiment tad-dritt li li wie?ed jiddisponi minn proprjetà tan?ibbli b?ala sid ta' tali proprjetà. G?aldaqstant, il-?ru? ta' azzjonijiet ?odda – li huma titoli li jirrappre?entaw proprjetà intan?ibbli – ma jistax jitqies b?ala provvista ta' o??etti bi ?las fis-sens ta' l-Artikolu 2(1) ta' l-istess direttiva.

23 G?aldaqstant, in-natura taxxabbli ta' ?ru? ta' azzjonijiet tiddependi mill-kwistjoni dwar jekk din it-tran?azzjoni tikkostitwixxix prestazzjoni ta' servizzi bi ?las fis-sens ta' l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva.

24 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li so?jetà li dda??al so?ju ?did b'korrispettiv ta' ?las ta' kontribuzzjoni fi flus ma twettaqx, fir-rigward ta' dan is-so?ju, prestazzjoni ta' servizzi bi ?las fis-sens ta' l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva (sentenza KapHag, i??itata aktar 'il fuq, punt 43).

25 L-istess konklu?joni g?andha ssir fir-rigward tal-?ru? ta' azzjonijiet bil-g?an li jin?abar kapital.

26 Fil-fatt, kif ?ustament osserva l-Avukat ?enerali fil-punti 59 u 60 tal-konklu?jonijiet tieg?u, l-g?an ta' kumpannija li to?ro? azzjonijiet ?odda huwa li tkabbar l-assi tag?ha billi tikseb kapital addizzjonali filwaqt li tirrikonoxxi lill-azzjonisti l-?odda dritt ta' proprjetà f'parti mill-kapital imkabbar b'dan il-mod. Mill-aspett tal-kumpannija li to?ro? l-azzjonijiet, l-g?an huwa li tikseb il-kapital u mhux li tipprovdi servizzi. Min-na?a ta' l-azzjonist, il-?las ta' l-ammonti me?tie?a g?a?-?ieda ta' kapital ma jirrappre?entax il-?las ta' korrispettiv i?da investiment jew u?u ta' kapital.

27 Minn dan isegwi li ?ru? ta' azzjonijiet la jikkostitwixxi provvista ta' o??etti u lanqas prestazzjoni ta' servizzi mwettqa bi ?las fis-sens ta' l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva. G?aldaqstant, tran?azzjoni b?al din, irrispettivament minn jekk titwettaqx fl-okka?joni ta' introduzzjoni fuq Bor?a tal-kumpannija kkon?ernata, ma tid?olx fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva.

28 G?aldaqstant, ir-risposta g?all-ewwel domanda g?andha tkun li ?ru? ta' azzjonijiet ?odda ma jikkostitwixxix tran?azzjoni li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva.

Fuq it-tieni domanda

29 Fid-dawl tar-risposta mog?tija lill-ewwel domanda, m'hemmx lok li ting?ata risposta g?at-tieni domanda.

Fuq it-tielet domanda

30 Permezz tat-tielet domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju qieg?da essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 17(1) u (2) tas-Sitt Direttiva jikkonferixxix dritt g?al tnaqqis tal-VAT im?allsa f'ras il-g?ajn

fuq il-prestazzjonijiet marbuta mal-?ru? ta' azzjonijiet.

31 Il-Finanzamt Linz, kif ukoll il-Gvern Awstrijak, il-Gvern Dani?, il-Gvern ?ermani? u l-Gvern Taljan, isostnu li, peress li l-?ru? ta' azzjonijiet fil-kuntest ta' introduzzjoni fuq Bor?a ma jikkostitwixxix tran?azzjoni taxxabbli fis-sens ta' l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva, ma je?istix dritt g?al tnaqqis tal-VAT li kienet imposta fuq il-prestazzjonijiet mog?tija bi ?las g?all-finijiet tal-?ru? ta' l-imsemmija azzjonijiet. Kuntrarjament g?all-kaw?a li wasslet g?as-sentenza tat-22 ta' Frar 2001, Abbey National (C-408/98, ?abra p. I-1361), fil-kaw?a prin?ipali, il-prestazzjonijiet miksuba f'ras il-g?ajn, li kienu su??etti g?all-VAT, mhumiex parti integrali mill-attività ekonomika globali ta' Kretztechnik b?ala komponenti tal-prezz tal-prodotti kkummer?jalizzati minn din ta' l-a??ar. L-ispejje? relatati ma' dawn il-prestazzjonijiet huma marbuta biss ma' l-introduzzjoni fuq Bor?a ta' din il-kumpannija u m'g?andhomx relazzjoni ma' l-attività ?enerali ntaxxata tag?ha.

32 Mill-banda l-o?ra, Kretztechnik, il-Gvern tar-Renju Unit u l-Kummissjoni jidhrilhom li, anki jekk il-prestazzjonijiet miksuba f'ras il-g?ajn u su??etti g?all-VAT ma kinux marbuta ma' tran?azzjonijiet taxxabbli spe?ifi?i i?da ma' spejje? marbuta mal-?ru? ta' azzjonijiet, dawn il-prestazzjonijiet jistg?u jag?mlu parti mill-ispejje? ?enerali ta' din il-kumpannija u jistg?u jikkostitwixxu komponenti tal-prezz tal-prodotti kkummer?jalizzati minnha. F'dawn i?-?irkustanzi, je?isti, favur Kretztechnik, dritt g?al tnaqqis tal-VAT im?allsa f'ras il-g?ajn fir-rigward ta' l-ispejje? inkorsi sabiex jinkisbu l-prestazzjonijiet marbuta ma' l-introduzzjoni fuq Bor?a ta' din il-kumpannija (ara s-sentenzi tas-6 ta' April 1995, BLP Groups, C-4/94, ?abra p. I-983, punt 25; tat-8 ta' ?unju 2000, Midland Bank, C-98/98, ?abra p. I-4177, punt 31, u Abbey National, i??itata aktar 'il fuq, punti 34 sa 36).

33 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li, skond ?urisprudenza stabbilita, id-dritt g?al tnaqqis previst fl-Artikoli 17 sa 20 tas-Sitt Direttiva huwa parti integrali mill-mekkani?mu tal-VAT u, fil-prin?ipju, ma jistax ikun limitat. Dan id-dritt ji?i e?er?itat immedjatament fir-rigward tat-taxxi kollha li kienu imposti fuq it-tran?azzjonijiet imwettqa f'ras il-g?ajn (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-6 ta' Lulju 1995, BP Soupergaz, C-62/93, ?abra p. I-1883, punt 18, u tal-21 ta' Marzu 2000, Gabalfrisa *et*, C-110/98 sa C-147/98, ?abra p. I-1577, punt 43).

34 Is-sistema ta' tnaqqis hija inti?a sabiex tne??i kompletament minn fuq il-kummer?jant il-pi? tal-VAT dovuta jew im?allsa fil-kuntest ta' l-attivitajiet ekonomi?i tieg?u kollha. Is-sistema komuni tal-VAT tiggarantixxi, g?aldaqstant, newtralità perfetta fir-rigward tal-pi? fiskali ta' l-attivitajiet ekonomi?i kollha, irrispettivament mill-g?anijiet jew ir-ri?ultati tag?hom, bil-kundizzjoni li l-imsemmija attivitajiet ikunu, fil-prin?ipju, huma stess su??etti g?all-VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ta' l-14 ta' Frar 1985, Rompelman, 268/83, ?abra p. 655, punt 19; tal-15 ta' Jannar 1998, Ghent Coal Terminal, C-37/95, ?abra p. I-1, punt 15, kif ukoll is-sentenzi ??itati aktar 'il fuq Gabalfrisa *et*, punt 44; Midland Bank, punt 19, u Abbey National, punt 24).

35 Minn din il-kundizzjoni ta' l-a??ar jirri?ulta li, sabiex il-VAT tkun tista' titnaqqas, it-tran?azzjonijiet imwettqa f'ras il-g?ajn g?andu jkollhom rabta diretta u immedjata ma' tran?azzjonijiet imwettqa aktar tard li huma eli?ibbli g?al tnaqqis. G?alhekk, id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT li kienet imposta f'ras il-g?ajn fuq l-akkwist ta' o??etti jew ta' servizzi jippresupponi li l-ispejje? inkorsi fl-akkwist ta' dawn l-o??etti jew is-servizzi huma parti mill-komponenti tal-prezz tat-tran?azzjonijiet intaxxati aktar tard li huma eli?ibbli g?al tnaqqis (ara s-sentenzi ??itati aktar 'il fuq Midland Bank, punt 30, u Abbey National, punt 28, kif ukoll tas-27 ta' Settembru 2001, Cibo Participations, C-16/00, ?abra p. I-6663, punt 31).

36 Fil-kaw?a prin?ipali, fid-dawl tal-fatt li, minn na?a, il-?ru? ta' azzjonijiet huwa tran?azzjoni li ma taqax fil-kamp ta' applikazzjoni tas-Sitt Direttiva u li, min-na?a l-o?ra, din it-tran?azzjoni twettqet minn Kretztechnik bil-g?an li ssa??a? il-kapital tag?ha sabiex ittejjeb l-attività ekonomika tag?ha b'mod ?enerali, g?andu ji?i kkunsidrat li l-ispejje? tal-prestazzjonijiet miksuba minn din il-kumpannija fil-kuntest ta' l-operazzjoni kkon?ernata jag?mlu parti mill-ispejje? ?enerali tag?ha u

huma, b?ala tali, komponenti tal-prezz tal-prodotti tag?ha. Fil-fatt, prestazzjonijiet b?al dawn g?andhom rabta diretta u immedjata ma' l-attività ekonomika kollha tal-persuna taxxabbli (ara s-sentenzi ??itati aktar 'il fuq BLP Group, punt 25; Midland Bank, punt 31; Abbey National, punti 35 u 36, kif ukoll Cibo Participations, punt 33).

37 Minn dan isegwi li, skond l-Artikolu 17(1) u (2) tas-Sitt Direttiva, Kretztechnik g?andha dritt g?al tnaqqis tal-VAT kollha li kienet imposta fuq l-ispejje? inkorsi minn din il-kumpannija g?ad-diversi prestazzjonijiet li hija kisbet fil-kuntest tal-?ru? ta' azzjonijiet li hija g?amlet, bil-kundizzjoni madankollu li t-tran?azzjonijiet kollha mwettqa minn din il-kumpannija fil-kuntest ta' l-attività ekonomika tag?ha jikkostitwixxu tran?azzjonijiet intaxxati. Fil-fatt, jekk persuna taxxabbli twettaq kemm tran?azzjonijiet eli?ibbli g?al tnaqqis u kemm tran?azzjonijiet li mhumiex eli?ibbli, hija tista', skond l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 17(5) tas-Sitt Direttiva tnaqqas biss dik il-parti tal-VAT li hija proporzjonali g?all-ammont li jirrigwarda t-tran?azzjonijiet ta' qabel (sentenzi ??itati aktar 'il fuq Abbey National, punt 37, u Cibo Participations, punt 34).

38 G?aldaqstant, ir-risposta g?at-tielet domanda g?andha tkun li l-Artikolu 17(1) u (2) tas-Sitt Direttiva jikkonferixxi dritt g?al tnaqqis tal-VAT kollha imposta fuq l-ispejje? inkorsi minn persuna taxxabbli g?ad-diversi prestazzjonijiet li hija kisbet fil-kuntest ta' ?ru? ta' azzjonijiet safejn it-tran?azzjonijiet kollha mwettqa minn din il-persuna taxxabbli fil-kuntest ta' l-attività ekonomika tag?ha jikkostitwixxu tran?azzjonijiet taxxabbli.

Fuq l-ispejje?

39 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta' u tidde?iedi li:

1) **?ru? ta' azzjonijiet ?odda ma jikkostitwixxix tran?azzjoni li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima, kif emendata mid-Direttiva tal-Kunsill 95/7/KE, ta' l-10 ta' April 1995.**

2) **L-Artikolu 17(1) u (2) tas-Sitt Direttiva 77/388, kif emendata mid-Direttiva 95/7, jikkonferixxi dritt g?al tnaqqis tat-taxxa fuq il-valur mi?jud kollha imposta fuq l-ispejje? inkorsi minn persuna taxxabbli g?ad-diversi prestazzjonijiet li hija kisbet fil-kuntest ta' ?ru? ta' azzjonijiet safejn it-tran?azzjonijiet kollha mwettqa minn din il-persuna taxxabbli fil-kuntest ta' l-attività ekonomika tag?ha jikkostitwixxu tran?azzjonijiet taxxabbli.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.